

Предлагаем Вам ознакомиться с текстом публичной оферты, в которой содержатся все существенные условия Соглашения об использовании Платежного сервиса «Безопасный перевод». В случае согласия с условиями предлагаемой публичной оферты Соглашение об использовании Платежного сервиса «Безопасный перевод» считается заключенным с момента совершения Вами всех необходимых действий, указанных в публичной оферте, и означает Ваше согласие со всеми, без исключения и дополнения, условиями Соглашения об использовании Платежного сервиса «Безопасный перевод».

## **1. Общие положения**

1.1. Настоящий документ, «Соглашение об использовании Платежного сервиса «Безопасный перевод» (далее — **Соглашение**), определяет условия осуществления переводов денежных средств без открытия счета с использованием банковских карт международных платежных систем и является официальной письменной публичной офертой авторизованного платежного института PAYTOME DMCC (RN: DMCC199423, LN: DMCC-927507) далее именуемого «**PI**», адресованной физическому лицу, достигшему четырнадцатилетнего возраста (далее — **Клиенту**), о предоставлении возможности использования Платежного сервиса «Безопасный перевод» на условиях Соглашения.

1.2. При совместном упоминании по тексту Соглашения PI и Клиент именуются «Стороны», а каждый из них по отдельности — «Сторона».

1.3. Каждая сторона гарантирует другой стороне, что обладает необходимой право- и дееспособностью, а равно всеми правами и полномочиями, необходимыми и достаточными для заключения и исполнения Соглашения в соответствии с его условиями.

Действующая редакция Соглашения размещена на сайте PI с сетевым адресом: [https://tome.ae/offers/tome\\_deal.pdf](https://tome.ae/offers/tome_deal.pdf), на Платежной странице PI, на Информационном ресурсе Партнера и предлагается для ознакомления Клиенту до момента совершения акцепта условий Публичной оферты.

## **2. Термины и определения, применяемые в Соглашении**

**Банк - Эквайер (Эквайер)** – кредитная организация, осуществляющая расчеты с PI по операциям, совершаемым с использованием Банковских карт, на основании заключенного с PI договора.

**Банк - Эмитент (Эмитент)** – кредитная организация, осуществляющая деятельность по выпуску и/или выдаче Банковских карт, и заключающая договоры с физическими лицами о совершении операций с использованием выданных Банковских карт.

**Банковская карта (Карта)** – банковская карта, выпущенная Эмитентом в рамках правил платежных систем Visa International/MasterCard Worldwide/МИР.

**Заранее установленное событие** – событие, при наступлении которого РІ обязано осуществить перевод денежных средств на Банковскую карту Получателя или возврат на Банковскую карту Плательщика. Обязанность контроля за исполнением этапов Сделки и последующее предоставление РІ информации о заранее установленном событии возлагается на Партнера.

Действия РІ при получении/не получении информации о заранее установленном событии:

- **Условия Сделки выполнены** – РІ осуществляет перевод денежных средств на Банковскую карту Получателя;
- **В период Escrow условия Сделки не выполнены** – РІ осуществляет перевод денежных средств на Банковскую карту Плательщика;
- **Период Escrow закончен, информация о заранее установленном событии не поступила** – РІ осуществляет перевод денежных средств на Банковскую карту Плательщика

**Информационный ресурс Партнера** – программный комплекс Партнера, размещенный в сети Интернет, на котором размещен и доступен интерфейс, обеспечивающий информационно-технологическое взаимодействие между Плательщиком, Получателем и Партнером при заключении Сделки.

**МПС** – международные платежные системы VISA International и MasterCard International.

**Партнер** – юридическое лицо, обеспечивающее совместно с РІ возможность использования Платежного сервиса «Безопасный перевод» на условиях настоящего Соглашения.

**Перевод** – действия РІ по предоставлению Получателю денежных средств Плательщика в рамках применяемых форм безналичных расчетов с использованием Банковской карты. Списание денежных средств с Банковской карты Плательщика и при наступлении заранее установленного события последующее зачисление на Банковскую карту Получателя или

осуществление возврата денежных средств на Банковскую карту Плательщика. Перевод не связан с осуществлением предпринимательской деятельности.

**Платежная страница PI** – программный комплекс PI, размещенный в сети Интернет, на котором размещен или доступен интерфейс, предоставляющий возможность Плательщику сформировать распоряжение на Перевод с использованием Банковской карты.

**Платежный сервис PI** – совокупность аппаратных средств, каналов связи и прочей технологической инфраструктуры, обеспечивающей информационно-технологическое взаимодействие при осуществлении Перевода в рамках Соглашения об использовании Платежного сервиса «Безопасный перевод», которая позволяет безопасно осуществить расчет по Сделке.

**Плательщик** – физическое лицо, держатель Банковской карты, акцептовавший публичную оферту Соглашение об использовании Платежного сервиса «Безопасный перевод» (далее – **Оферта**), оформляющий распоряжение на списание денежных средств с Банковской карты Плательщика с условием при наступлении заранее установленного события зачисление денежных средств на Банковскую карту Получателя или осуществление их возврата на Банковскую карту Плательщика.

**Получатель** – физическое лицо, держатель Банковской карты, получающее денежные средства Плательщика в результате совершенного Перевода.

**Сделка** – договор, заключаемый между Плательщиком и Получателем на Информационном ресурсе Партнера, в целях исполнения условий которого Плательщик осуществляет перечисление денежных средств в пользу Получателя.

**Сервис Escrow** – сервис Информационного ресурса Партнера, определяющий заранее установленное событие при осуществлении расчета по Сделке. Сервис Escrow обеспечивает получение от Плательщика подтверждения об успешном выполнении условий по Сделке, а также устанавливает срок, необходимый для совершения Сделки. Срок периода Escrow устанавливается Партнером и зависит от условий Сделки и составляет минимум 10 календарных дней, максимум 90 календарных дней.

**Участники расчетов** – термин, применяемый для совместного упоминания PI, Плательщика, Получателя.

**3DSecure** – технология, разработанная МПС для обеспечения повышенной безопасности проведения операций по Банковской карте в сети Интернет. В

рамках данной технологии личность держателя карты удостоверяется на сервере Эмитента способом, определяемым таким банком (как правило - ввод определенного пароля). Стандарт безопасности платежной системы MasterCard, поддерживающий технологию 3DSecure, имеет наименование MasterCard SecureCode, стандарт безопасности платежной системы Visa, поддерживающий технологию 3DSecure - Verified by Visa.

### **3. Предмет Соглашения**

3.1. Настоящее Соглашение определяет условия и порядок осуществления РІ информационно-технологического взаимодействия при предоставлении Плательщику на Платежной странице РІ возможности формировать, подтверждать и направлять распоряжение на Перевод.

3.2. Для достижения целей настоящего Соглашения РІ осуществляет информационно-технологическое взаимодействие с Партнером.

### **4. Предоставление Плательщику услуг Платежного сервиса РІ**

4.1. Моментом начала предоставления Плательщику услуг Платежного сервиса РІ является момент совершения Плательщиком конклюдентных действий, необходимых для заключения настоящего Соглашения, предусмотренных разделом 7 настоящего Соглашения.

4.2. Возможность ввести данные, необходимые для оформления распоряжения на списание денежных средств с Банковской карты Плательщика в целях проведения расчетов с Получателем по Сделке, предоставляется Плательщику исключительно после акцепта настоящего Соглашения на Платежной странице РІ.

4.3. В целях осуществления расчета по Сделке Плательщик последовательно выполняет следующие действия в соответствующих экранных формах на Платежной странице РІ:

- подтверждает параметры распоряжения, введенные при его оформлении, в том числе дает согласие на удержание комиссии РІ;
- направляет в РІ электронный документ, содержащий распоряжение Плательщика на списание денежных средств с Банковской карты Плательщика и при наступлении заранее установленного события зачисление денежных средств на Банковскую карту Получателя или осуществление возврата денежных средств на Банковскую карту Плательщика.

- После направления Плательщиком в РІ электронного документа, указанного в п.4.3 настоящего Соглашения, в случае если Эмитент Банковской карты Плательщика использует аутентификацию по технологии 3DSecure, Платежный сервис РІ автоматически перенаправляет Плательщика на интернет-страницу Эмитента Банковской карты Плательщика, на которой Плательщик указывает в соответствующих полях информацию, запрашиваемую Эмитентом Банковской карты Плательщика в целях проведения Эмитентом Банковской карты Плательщика аутентификации по технологии 3DSecure. В случае успешного проведения Эмитентом Банковской карты Плательщика аутентификации по технологии 3DSecure, РІ направляет запрос в МПС на списание денежных средств с Банковской карты Плательщика.

4.4. В случае, если Эмитент Банковской карты Плательщика не использует аутентификацию по технологии 3DSecure или Банковская карта не прошла аутентификацию по технологии 3DSecure, Платежный сервис РІ направляет Плательщику сообщение о том, что Банковская карта не прошла аутентификацию по технологии 3DSecure и распоряжение Плательщика не принято РІ.

4.5. После успешного направления запроса в МПС на списание денежных средств с Банковской карты Плательщика, согласно п.4.3 настоящего Соглашения:

- в случае получения от МПС кода подтверждения операции списания денежных средств с Банковской карты Плательщика, Платежный сервис РІ формирует электронную квитанцию, которая выводится Плательщику для ознакомления в экранной форме Платежного сервиса РІ, с предоставлением возможности Плательщику сохранения электронной квитанции в форме электронного файла и возможности вывести такую электронную квитанцию на печать;
- в случае неполучения от МПС кода подтверждения операции списания денежных средств с Банковской карты Плательщика, Платежный сервис РІ в экранной форме Платежного сервиса РІ, направляет Плательщику сообщение о невозможности осуществить операцию.
- Партнер, в режиме реального времени, с учетом информации, полученной от РІ, информирует Плательщика об этапах прохождения расчетов по Сделке (денежные средства списаны с Банковской карты Плательщика/денежные средства перечислены на Банковскую карту

Получателя/ денежные средства перечислены на Банковскую карту Плательщика).

4.6. РІ осуществляет перечисление денежных средств на Банковскую карту Получателя или Плательщика в срок не позднее рабочего дня, следующего за днем получения от Партнера информации о наступлении заранее установленного события.

## **5. Порядок оказания услуг Партнером**

5.1. Обеспечивает РІ круглосуточный доступ посредством программного интерфейса приложения (API) к Информационному ресурсу, в целях исполнения условий настоящего Соглашения.

5.2. Предоставляет РІ на усмотрение Партнера круглосуточную поддержку по вопросам, связанным с работой Информационного ресурса.

5.3 Своевременно вносит на усмотрение Партнера необходимые изменения в работу программного интерфейса приложения (API) на Информационном ресурсе.

## **6. Вознаграждение**

6.1. За предоставление услуг Плательщику в рамках настоящего Соглашения, комиссионное вознаграждение РІ составляет:

- Не более 3.5% от суммы Перевода по каждому переводу;
- За зачисление средств Получателю (банковские карты) – не более 2% минимум 150 рублей от суммы Перевода по каждому Переводу, удерживается с Получателя в момент зачисления денежных средств с Банковской карты Плательщика;

6.2. РІ вправе в одностороннем порядке полностью или частично изменять размер вознаграждения (увеличивать, уменьшать), устанавливать новое, отменять вознаграждение, указанное в п. 6.1 настоящего Соглашения. При этом указанные изменения вступают в силу со дня опубликования новых условий в сети интернет по адресу: <https://lk.tome.ae>.

## **7. Прочие положения**

7.1. В случае неисполнения или ненадлежащего исполнения РІ своих обязательств по настоящему Соглашению, РІ несет ответственность в соответствии с законодательством ОАЭ. В случае неисполнения или ненадлежащего исполнения Плательщиком своих обязательств по

настоящему Соглашению, Плательщик несет ответственность в соответствии с законодательством ОАЭ.

7.2. РІ не несет ответственности за невозможность использования Плательщиком Платежного сервиса РІ и/или экранных форм Платежной страницы РІ, в частности невозможности оформления и/или направления в РІ электронного документа, содержащего распоряжение Плательщика в целях осуществления расчета по Сделке.

7.3. Доступ Плательщика к Интернет-странице Эмитента Банковской карты Плательщика осуществляется при условии использования Эмитентом Банковской карты Плательщика технологии 3-D Secure, при этом РІ не несет ответственности за отказ в осуществлении операции, в случае если Эмитент Банковской карты Плательщика не использует технологию 3-D Secure.

7.4. РІ не несет ответственность за неисполнение или ненадлежащее исполнение обязательств по настоящему Соглашению, если такое неисполнение вызвано:

- решениями органов законодательной и/или исполнительной власти ОАЭ, которые делают невозможным для РІ выполнение своих обязательств по настоящему Соглашению;
- причинами, находящимися вне сферы контроля РІ (в том числе РІ не несет ответственность за действия третьих лиц, включая Участников расчетов);
- возникновением обстоятельств непреодолимой силы;
- иными случаями, предусмотренными законодательством ОАЭ.
- РІ не несет ответственность в случае, если Плательщик допустил ошибку при оформлении/подтверждении в экранной форме Платежной страницы РІ параметров распоряжения, введенных при его оформлении в целях осуществления расчета по Сделке.

7.5. Плательщиком может быть подана претензия путем предоставления в РІ письменного заявления на бумажном носителе и собственноручно подписанного Плательщиком (с приложением к заявлению копии электронной квитанции, сформированной Платежным сервисом РІ и выведенной Плательщику для ознакомления в экранной форме Платежной страницы РІ). РІ рассматривает претензию Плательщика и предоставляет на нее ответ (устно либо в письменной форме по требованию Плательщика, изложенному в соответствующем заявлении) в течение 30 (Тридцати) календарных дней с даты ее получения РІ.

7.6. При разрешении споров, вытекающих из настоящего Соглашения или экранных форм Платежной страницы РІ, документами, подтверждающими заявленные одним из участников спора факты, являются:

- электронная квитанция, сформированная РІ в экранной форме Платежной страницы РІ;
- электронный журнал РІ/реестр по операциям РІ с использованием Банковских карт, в состав которого РІ включена информация об операции списания денежных средств с Банковской карты Плательщика.

7.7. При этом в случае несоответствия указанных в настоящем пункте документов друг другу (несоответствия друг другу сведений, содержащихся в данных документах), электронный журнал РІ/реестр РІ по операциям с использованием Банковских карт, в состав которого РІ включена информация об операции списания денежных средств с Банковской карты Плательщика, являются документами, подтверждающими принятие Плательщиком настоящего Соглашения и действительность совершенной им операции.

7.8. Все споры, возникающие (между РІ и Плательщиком) из настоящего Соглашения или в связи с ним, подлежат разрешению в суде по месту нахождения РІ.

7.9. Все риски, связанные с существенным изменением обстоятельств, из которых Плательщик исходил при заключении настоящего Соглашения, Плательщик принимает на себя, и такие обстоятельства не являются основанием для изменения и расторжения настоящего Соглашения, а также неисполнения Плательщиком обязательств по настоящему Соглашению.

7.10. Плательщик, заключая настоящее Соглашение, гарантирует, что расчет по Сделке не связан с предпринимательской деятельностью Плательщика, а также не связан с профессиональной деятельностью Плательщика (в том числе в качестве частного нотариуса; адвоката, учредившего адвокатский кабинет; или иного лица, чья профессиональная деятельность в соответствии с федеральными законами подлежит государственной регистрации и (или) лицензированию), и что расчет по Сделке носит частный характер.

7.11. Заключая с РІ настоящее Соглашение, Плательщик тем самым подтверждает, что:

- Соглашение не лишает его прав, обычно предоставляемых по таким договорам;

- Соглашение не исключает и не ограничивает ответственность РІ за нарушение обязательств;
- Соглашение не содержит другие явно обременительные для Плательщика условия, которые Плательщик, исходя из своих разумно понимаемых интересов, не принял бы при наличии у Плательщика возможности участвовать в их определении;

7.12. Плательщик ознакомлен и полностью согласен с настоящим Соглашением, положения которого понимает и обязуется неукоснительно соблюдать;

7.13. Плательщик понимает и полностью согласен с условиями Соглашения, а именно с тем, что Платежный сервис РІ в целях осуществления расчета по Сделке в соответствии с данными, предоставленными Сервисом Escrow определяет заранее установленное событие;

7.14. Плательщик, до заключения Соглашение, получил от РІ следующую информацию, которая является понятной для Плательщика:

- о наименовании и месте нахождения РІ, а также о номере лицензии;
- о размере и порядке взимания РІ комиссии за предоставляемые услуги в рамках настоящего Соглашения.

## **8. Порядок заключения и срок действия Соглашения**

8.1. Настоящее Соглашение заключается между РІ и Плательщиком в форме договора присоединения.

8.2. Акцептом условий настоящего Соглашения является ознакомление Плательщика с условиями настоящего Соглашения и совершение им конклюдентных действий на Платежной странице РІ, свидетельствующих о согласии с ними.

8.3. Акцепт условий настоящего Соглашения означает полное и безоговорочное принятие Плательщиком всех условий настоящего Соглашения без каких-либо изъятий и/или ограничений и равносителен заключению двухстороннего письменного соглашения об использовании Платежного сервиса «Безопасный перевод».

8.4. Срок акцепта условий настоящего Соглашения ограничен сроком исполнения распоряжения Плательщика и завершением расчетов по Сделке.